



Annunciation of the Blessed Virgin Mary

Ukrainian Catholic Church

1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Phone: (215) 635-1627 Fax: (215) 635-9203

Pastor – Rev. Ihor Bloschynskyy Парох – о. Ігор Блощинський

Emergencies only (267) 916 - 4441

A.B.V.M@verizon.net

www.ukrainianbvm.org

www.facebook.com/ukrainianbvm



ОГОЛОШЕННЯ

Збірки – парафія - \$1,473; Свічки - \$107;

Утримання посілості- \$310;

Інші пожертви - \$201;

Дякуємо усім парафіянам за щедрість та підтримку!

Потрібна допомога для прибирання церкви.

Help needed to clean the church

9:00 am Wednesday



9/15/2021

May God bless you for your help and support.



ANNOUNCEMENTS

Collections – Parish- \$1,473; Candles - \$107;

Grounds maintenance- \$310; Initial offerings - \$201;

Your generosity and support are greatly appreciated!

* UPCOMING PARISH EVENTS *

September 12

10:00 - Blessings for teachers and students for a new school year * FOLLOWED by FIRST ANNUAL PARISH PICNIC *

December 4-5 Christmas Bazaar and visit by St. Nicholas

Our Church Doors are Open!!!!!!

While following strict guidelines to ensure the safety of everyone, those who are healthy and make a conscious decision to do so, may attend the Divine Liturgies. **SOCIAL DISTANCING will be practiced and REQUIRED MASKS that fit properly must be worn in order to enter the church** HAND SANITIZING will be required once you've entered the church **ATTENDEES should only be healthy individuals. The elderly, those who have a cough, any symptoms, or are generally not feeling well—please DO NOT come to church. Please refrain from any personal physical contact among persons; Veneration of icons, crosses, etc. should be done without touching or kissing them.** There should be no social gatherings after the services. **People should leave the church promptly** upon the completion of services;



Divine Liturgy Schedule:

Tone – 7; Epistle – Gal. 6: 11 – 18; Gospel – Jn. 3: 13 – 17

Sunday - September 12 16th Sunday after Pentecost

10:00 am +Wolodymyr Terleckyj

Req. Terleckyj & Markiw families

Tuesday - September 14 Exaltation

9:00 am God's blessings for our parishioners

Wednesday - September 15

9:00 am God's blessings for our parishioners

Thursday- September 16

9:00 am +Yurko Sawchak

Req. Lubomyra Kalyta

Friday - September 17

Private intention

Saturday - September 18

5:00 pm +Frances Boychak

Req. Dale Boychak

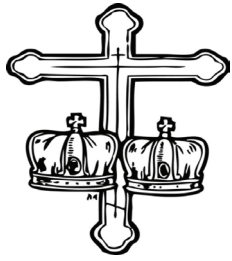
Sunday - September 19 Sunday after Exaltation

9:00 am +Andrej & Olha Fedorkiw

Req. Maria Kondrat

10:30 am +Ivan Moskwa

Req. Family



BYZANTINE MARRIAGE:
An Eastern Christian Sacrament:
For the Life of the World

October 30, 2021
Holy Myrrhbearers
Ukrainian Catholic Church
900 Fairview Rd, Swarthmore PA 19081

A presentation by Carl Krauthaser Jr on the spirituality of marriage as found in the marriage ceremony of the Byzantine Church. What it means to be "Bridegroom and Bride" especially in relation to the Domestic Church. Examining the destructive forces which undermine marriage and family in today's secular society.

- 9:00AM Registration
10:00AM Marriage in the Byzantine Tradition
Discussion
11:30AM Lunch
1:00PM Examination of the difficulties facing Marriage and Family in today's secular world.
Discussion
2:30PM Akathist to the Mother of God

Please register online by emailing your information to HMBChurch@verizon.net
Or mailing in your registration form by October 10, 2021

NAME _____ Phone _____

Email Address _____

Biography:
Carl Krauthaser Jr was born and raised Roman Catholic, Carl & his family officially changed ritual churches to the Ukrainian Catholic Church in 1995. He has a deep love for the domestic and universal church. He has served in various parishes as cantor and acolyte. A member of Holy Myrrhbearers, he and his wife Denise, call Wilmington home. He has his Masters Degree in Theology from St. Charles Borromeo.



Оповіді – 18-го вересня, 2021 р. мають намір вступити в подружній стан Джохан Самана та Джоанна Караман. Якщо відомі якісь перешкоди до вінчання, просимо повідомити парафіяльного священника.

Marriage Banns – Jochanan Samana and Joanna Karaman plan to be married on September 18, 2021. If any impediments exist to this marriage please contact the Pastor.

2021 PILGRIMAGE TO THE MOTHER OF GOD



SISTERS OF ST. BASIL THE GREAT

Heart to Heart:
The Love and Unity of the Holy Family



SAVE THE DATE
SUNDAY, OCTOBER 3, 2021

SCHEDULE	
• 9:00 AM - 1:00 PM	Confessions
• 11:00 AM	Divine Liturgy
• 1:00 PM	Lunch
• 2:00 PM	Spiritual Programs
• 4:00 PM	Moleben

Sisters of St. Basil the Great
710 Fox Chase Road
Jenkintown, PA 19046
(215) 379-3998
basilcenter@stbasils.com
www.stbasils.com

September 14th

Exaltation of the Holy Cross

This feast was observed in Rome before the end of the seventh century. It commemorates the recovery of the Holy Cross, which had been placed on Mt. Calvary by St. Helena and preserved in Jerusalem, but then had fallen into the hands of Chosroas, King of the Persians. The precious relic was recovered and returned to Jerusalem by Emperor Heraclius in 629.

The lessons from the Breviary tell us that Emperor Heraclius carried the Cross back to Jerusalem on his shoulders. He was clothed with costly garments and with ornaments of precious stones. But at the entrance to Mt. Calvary a strange incident occurred. Try as hard as he would, he could not go forward. Zacharias, the Bishop of Jerusalem, then said to the astonished monarch: "Consider, O Emperor, that with these triumphal ornaments you are far from resembling Jesus carrying His Cross." The Emperor then put on a penitential garb and continued the journey.

Triumph of the Cross

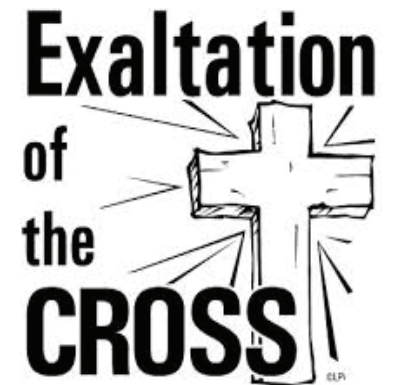
This day is also called the Exaltation of the Cross, Elevation of the Cross, Holy Cross Day, Holy Rood Day, or Roodmas. The liturgy of the Cross is a triumphant liturgy. When Moses lifted up the bronze serpent over the people, it was a foreshadowing of the salvation through Jesus when He was lifted up on the Cross. Our Mother Church sings of the triumph of the Cross, the instrument of our redemption. To follow Christ we must take up His cross, follow Him and become obedient until death, even if it means death on the

cross. We identify with Christ on the Cross and become co-redeemers, sharing in His cross.

We made the Sign of the Cross before prayer which helps to fix our minds and hearts to God. After prayer we make the Sign of the Cross to keep close to God. During trials and temptations our strength and protection is the Sign of the Cross. At Baptism we are sealed with the Sign of the Cross, signifying the fullness of redemption and that we belong to Christ. Let us look to the cross frequently, and realize that when we make the Sign of the Cross we give our entire self to God — mind, soul, heart, body, will, thoughts.

O cross, you are the glorious sign of victory. Through your power may we share in the triumph of Christ Jesus.

Symbol: The cross of triumph is usually pictured as a globe with the cross on top, symbolic of the triumph of our Savior over the sin of the world, and world conquest of His Gospel through the means of a grace (cross and orb).



September 12th
Sunday before the Exaltation
Post feast of Nativity of Mother
of God

Тропар, Tone 7: By your cross you destroyed death;* you opened Paradise to the thief;* you changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the Apostles to proclaim* that you are risen, O Christ, our God,* offering great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:

Kondak of the Nativity, tone 4: Through your holy birth, O Immaculate One,* Joachim and Anne were freed from the reproach of childlessness,* and Adam and Eve* from the corruption of death.* Delivered from the guilt of sin,* your people celebrate this when they cry out to you:* She who is barren gives birth to the Mother of God* and the Sustainer of our life.

Now and forever and ever. Amen.

Sunday kondak: With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Savior,* the resurrection and the life, and the God of all.

Prokimen: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Galatians(6: 11 - 18)

Brothers and Sisters! See, I write to you in my own large handwriting! Those who are trying to force you to be circumcised are making a play for human approval - with an eye to escaping persecution for the cross of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law themselves. They want you to be circumcised only that they may boast about your bodily observance. May I never boast of anything but the cross of our Lord Jesus Christ! Through it, the world has been crucified to me and I to the world. It means nothing whether one is circumcised

Неділя, 12-го вересня
Неділя перед Воздвиженням
Попразденство Різдва Богородиці

Тропар, глас 7: Знищив ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мироносицям плач на радість перемінив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:

Кондак празника, глас 4: Йоаким і Анна з неслави бездітності,* і Адам і Єва від тління смерті* визволилися, Пречиста, в святім різдві твоїм.* Його празнують люди твої, з провини прогрішень ізбавлені,* як кличуть до тебе:* “Неплідна родить Богородицю* і кормительку життя нашого.”

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак воскресний: Животворною рукою Життядавець, Христос Бог.* Воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському родові;* Він бо всіх Спаситель,* воскресіння, життя і Бог всіх.

Прокімен: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Апостол: До Галатів послання святого апостола Павла читання (6: 11 - 18)

Браття і Сестри! Гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарним тілом, вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я - світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише - нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє

me, for I bear the brand marks of Jesus in my body. Brothers, may the favor of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Alleluia Verses: I have promoted the one chosen from my people and anointed him with my holy oil.

My hand will be constantly with him, he will be able to rely on my arm.

Gospel: John 3: 13 - 17

The Lord said, No one has gone to heaven except the One who came down from there - the Son of Man who is in heaven. Just as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, that all who believe may have eternal life in him. Yes, God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him may not die but may have eternal life. God did not send the Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.”

Instead of 'Indeed it is fitting . . .': O my soul, extol the Virgin Mary, born of a barren womb. Mothers cannot be virgins, nor virgins be mothers; but in you, O Mother of God, both virginity and motherhood were present. Therefore, all the people of the earth unceasingly extol you.

Communion Hymn: I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

Praise the Lord from the heavens, Praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа буде з вашим духом, брати! Амінь.

Стихи на Аلیلія: Возніс я вибраного з людей моїх, елеєм святим моїм помазав його.

Рука моя з ним буде твердо, й рамено моє буде його скріпляти.

Євангелія: Від Йоана 3: 13 - 17

Сказав Господь: “Ніхто не зійшов на небо, крім того, хто зійшов з неба: Син Чоловічий, що на небі. І як Мойсей підняв змія в пустині, так Син Чоловічий має бути піднесений, щоб кожен, хто вірує у нього, мав життя вічне. Бо так Бог полюбив світ, що дав Сина свого єдинородного, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, але мав життя вічне. Бо Бог не послав у світ Сина, щоб світ засудити, але щоб ним спасти світ.”

Замість 'Достойно. . .': Величай, душе моя, з неплідної народжену Діву Марію. Чуже матерям дівство, і чудне дівам дітородження! На тобі, Богородице, обоє довершилося. Тому тебе ми, всі племена землі, безустанно величаємо.

Причастин: Чашу спасення прийму, і ім'я Господнє призову.

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Аلیلія! Аلیلія! Аلیلія!

